

Reg #: 107780
License #: 33993



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
دموکريزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

د ثبت نمبر: ۱۰۷۷۸۰
د حواز نمبر: ۳۳۹۹۳

نمبر تشخيصيه ماليه / TIN
9003421253

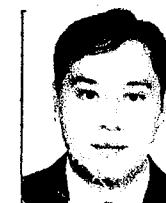


جواز تشبیت
Business License

شرکت خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا
Eagle Bamika Logistic Services Co



V-President / مرستیالہ
محمد لطیف
Mohammad Latif



President/رئيس
محمد آصف
Mohammad Asif

تصديق كړې دا جواز چې نوم نې پورته ياد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانينو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

تصدیق می‌گردد این جواز که نام آن در فوق ذکر می‌باشد، در مطابقت با قوانین نافذ افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

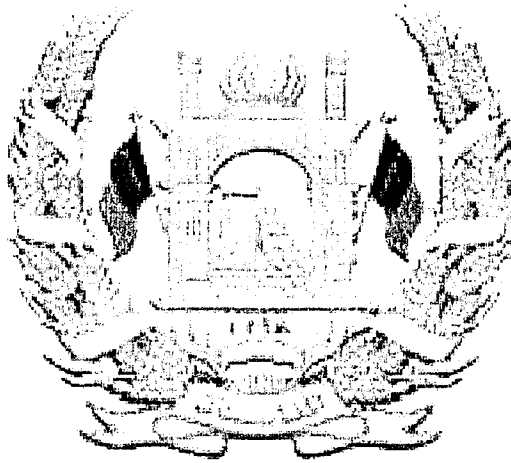
Issue Date:	29/Oct/2016	۱۳۹۵/۰۸/۰۸	د صدور نېټه:
Valid Date:	29/Oct/2019	۱۳۹۸/۰۸/۰۷	د پاي نېټه:
Established:	2016	۱۳۹۵	د تاسيس کال:
			سکتور فعالیت:
			حمل و نقل و انبار څخه ها (لورسټیک)

الدرس شرکت: مرکز ششم چهار قلعه، مرکز کابل، کابل

طارق احمد سرفراز
Tariq Ahmad Sarfaraz

نمبر مسلسل: 01348
قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی

250



879 / 1397/5/17

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت زراعت ، آبیاری و مالداري

ریاست تهیه و تدارکات

موافقتنامه قرارداد

برای

(تهیه و خریداري 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري، تحقیقات مرغداري و فارم

تحقیقات گاوداري ریشخور بر اساس قرار داد بالمقطع)

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا



نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/NCB/G/513

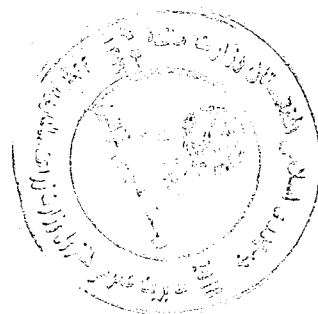
کود بودجوى : AFG/390331

اسد 1397

Handwritten signature/initials

فهرست مندرجات

- (1) موافقتنامه قرار داد
- (2) شرایط خاص قرار داد
- (3) شرایط عمومی قرار داد
- (4) ضروریات تخنیکي (جدول ضروریات و مشخصات تخنیکي)
- (5) آفر اکمال کننده و جدول قیمت اصلی
- (6) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده
- (7) جدول تحویلی
- (8) نامه قبولی آفر



Handwritten signature or initials inside a large, loopy circle.

موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه قرارداد از تاریخ (1397/05 /) میان

(1) وزارت زراعت، آبیاری و مالداری جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه بنام اداره یاد می شود و

(2) شرکت خدمات لوژستیک ایگل بامیکا دارای جواز نمبر (33993) و نمبر تشخیصیه مالیه دهنده گان (9003421253) یک شرکت ثبت شده تحت قوانین جمهوری اسلامی افغانستان که دفتر مرکزی آن {سرک ششم چهارقلعه، مرکز کابل، کابل} منبعه بنام "اکمال کننده" یاد میشود، عقد گردیده است.

طوری که اداره مطابق دعوت تدارک اجناس { پروژه تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداری و تحقیقات مرغداری، فارم تحقیقات گاوداری ریشخور بر اساس قرار دادبالمقطع تحت شماره داوطلبی {MAIL/PD/NCB/G/513} آفر داوطلب برنده را برای تدارک اجناس فوق به قیمت مجموعی مبلغ {1,553,552.00 یک میلیون، پنج صد، پنجاه و سه هزار، پنج صد و پنجاه و دو افغانی} که منبعه بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود، قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.

2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منحصبت بخشی از قرارداد استنباط میگردد:

(1) موافقتنامه قرارداد

(2) شرایط خاص قرارداد

(3) شرایط عمومی قرارداد

(4) نیازمندیهای تخنیک (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیک)

(5) آفر اکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره

(7) {جدول تحویلی}

(8) نامه قبولی آفر

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد میسپارد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ فوق الی تاریخ { 1397/05/15 برای مدت 15 روز تقویمی} قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نمایندگی از فرمایش گیرنده:

نام و موقوفه: محمد آصف / رئیس شرکت

تاریخ و امضا

Bamika
Logistic Service Co
خدمات لجستیک ایگل بامیکا

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:

نام و موقوفه: انجنیر محمد طاهر " ایوب "

سرپرست معینیت مالی و اداری

وزارت زراعت آبیاری و مالداری

تاریخ و امضا

قسمت هفتم - شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. {رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید}	
ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1. شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري}
جز 13 بند 1 ماده 1. شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از {ریاست عمومی انستیتیوت تحقیقات زراعتی }
جز 1 بند 2 ماده 4. شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتی بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است.
جز 2 بند 2 ماده 4. شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 می باشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: {یکی از لسان های ملی کشور} می باشد.
بند 8 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرار ذیل می باشد: قابل توجه: آدرس: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع جمال مینه} طبقه یا شماره اتاق: معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات، مدیریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی اتاق شماره 16 شهر: {کابل - افغانستان} تلیفون:
بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد	طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد/دطور ذیل خواهد بود: {شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخل بودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد.

Handwritten signature and stamp in the bottom right corner.

یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد.

{جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال کننده داخلی در شرطنامه درج می گردد}

1- قرارداد با اكمال کننده خارجی:

{در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی، حکمیت تجارتي بين المللي نسبت به ساير روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان ساير قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بین المللی ملل متحد (UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC)، قواعد حکمیت بین المللی لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند} {در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب نماید، مواد نمونوی ذیل درج میگردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNCITRAL صورت میگیرد.

{مرگه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی ICC} را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می گردد.

{مرگه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد.

{در صورتیکه اداره احکام دادگاه بین المللی لندن را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد}

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد.

2- قراردادها با اكمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان:

4334

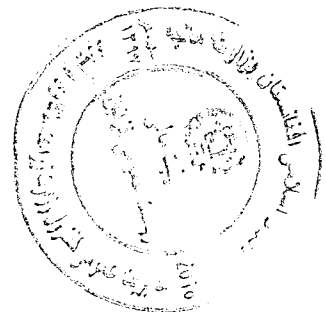
در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتي افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	
جزئیات انتقال وسایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل ونقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق و رانتهی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده} اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد
قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"	بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد
پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه رسماً مواصلت نماید برویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دادی انتقال می گردد.	بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
مهلت تاخیرپرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه بپردازد: قابل تطبیق نیست.	بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
به تضمین اجراء ضرورت خواهد بود. مقدار تضمین اجراء 10% فیصد قیمت مجموعی قرارداد خواهد بود. این فیصدی مطابق تصور خطر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اکمال کننده تعیین می گردد. در حالات عادی، فیصدی تضمین اجراء 10% می باشد.	بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد

(Handwritten signature/initials)

بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت نیاز به تضمین اجرا، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول اداره" یا "اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد" درج گردد} می باشد. {در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد}
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل اویز د افغانستان بانک ارائه می گردد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل {مدرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد} صورت میگیرد.
بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: {نوع بسته بندی لازم با جزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل {احکام مشخص بیمه ای که بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طور ذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در افغانستان که بنام محل پروژه می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گرانمای داری، در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده معین میگردد}
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویلدهی در محل تحویلدهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} می باشد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	آزمایشو معاینه در {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، حین تحویلدهی در محل تحویلدهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} راه اندازی میگردد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	خساره های (جریمه) : معیاد این قرار داد (15) روز تقویمی بعد از صدور فرمایش میباشد اگر قراردادی جنس مورد ضرورت را به اساس صدور فرمایش در مدت متذکره آماده نصب و انستالیشن نتواند در مقابل هر روز پسمانی (تاخیر) 0.1 صفر عشریه یک فیصد جریمه از سر جمع اجناس فرمایش داده شده وضع میگردد.

Handwritten signature or mark.

حداکثر مبلغ جریمه تأخیر الی ده فیصد 10% مجموعی قرارداد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.	
مدت اعتبار و رانتهی {مطابق مشخصات که در شرطنامه ذکر گردیده است} می باشد.	بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد
مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس {قابل تطبیق نمی باشد} روز می باشد.	بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد



قسمت ششم: شرایط عمومی قرارداد

ماده 1-1 تعريفات	1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمايم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد. 4- قيمت قرارداد: قيمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که درموافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقيص، تزئيد و يا تعديل گردد. 5- روز: روز تقويمي 6- تکميل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجوديت) توسط اكمال کننده درمطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهيزات و ساير اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی وسایرمكلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظرداشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی ازاجناس تحت این تدارکات یا اجرایبخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرزالعمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمالکننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرزالعمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که درشرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.
ماده 2- اسناد قرارداد	2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمايم آن کهمرتبط، متمم ومبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منحيث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.
ماده 3- تقلب و فساد	3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا

432

اجری قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد. 1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند: (1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکردهای جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛ (2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛ (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قرار دادن نادرست اعمال سائرین طرح گردیده باشد؛ (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قرار دادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛ (5) ایجاد اختلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.	
3.2. هرگاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتکب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خسارت نیز می گردد.	ماده 4
4.1. در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید.	ماده 4 معانی
4.2. شرایط تجارت بین المللی 1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و جایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛ 2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.	
4.3. تمامیت توافق این قرارداد توافق کلی میان اداره و اكمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات	

کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.	
4.4 تعدیل	تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرزالعمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.
4.5 عدم استثناء	1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثناء قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد. 2- هر گونه استثناء قرارداد حق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثناء امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثناء باشد.
4.6 قابلیت جدایی	هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیرقابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الغا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.
ماده 5- زبان	5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد.
5.2	اکمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.
ماده 6- شرکت های مشترک	6.1 هرگاه اکمال کننده یک شرکت مشترک، کانرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکتا از شرکا منجیث رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.
ماده 7- شرایط واجد بودن	7.1 اکمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اکمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.
7.2	تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشا

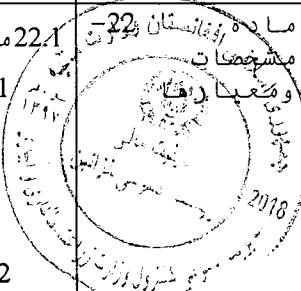
47

از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.	ماده 8- اطلاعیه ها
8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اكمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طور دیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.	
11.1 اكمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اكمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 11- تفتیش دفاتر و حسابات بررسی توسط حکومت
12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اكمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.	ماده 12- حدود اكمالات
13.1 اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اكمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اكمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.	ماده 13- تحویل اسناد مربوط

14.1 ماده 14- اکمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید درمطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اکمال می نماید.	ماده 14- مسئولیت های اکمال کننده
15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.	ماده 15- قیمت قرارداد
16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد)، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد.	ماده 16- شرایط پرداخت
16.2 اکمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توام با انوایس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.	
16.3 پرداخت ها به اکمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تاخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد.	
16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات د/وطلبی طور دیگر ت ذکر رفته باشد.	
16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اکمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخیر شده قابل پرداخت می باشد.	
17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اکمال کننده می باشد.	ماده 17- مالیات مکملیت گمرکی 2016
17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسئولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اکمال کننده می باشد.	
17.3 اداره تلاش نماید تا اکمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) درکشورفرمایش دهنده، استفاده نماید.	
18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد ذکر رفته، اکمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد ، تهیه نماید.	ماده 18- تضمین اجرا

18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنیتی، به اكمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اكمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اكمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اكمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اكمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اكمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمانیت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.	ماده 20- معلومات محرم
20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اكمال کننده را به هرمنظوریکه به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اكمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.	
20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اكمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا 4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمانیت نمی باشد،	

729

قرار گرفته باشد.	
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اكمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.	
20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.	
21.1 اكمال کننده باید اداره را کتباً درمورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسوولیت های اكمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعی
21.2 قراردادهای فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.	
21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.	
22.1 مشخصات تخنیکی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتراز آن قابل اجرا می باشد. 2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سیراسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد درمطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.	ماده 22- مشخصات و ترسیمات 
23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به	ماده 23- بسته بندی

724

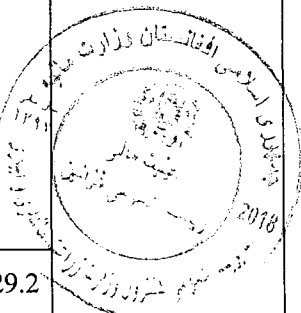
اسناد	مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.
ماده بیمه	23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.
ماده انتقال	24.1 اجناس که تحت این قرارداد اکمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولیکه به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) قابل اجرا یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.
ماده انتقال	25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms 2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد دطور دیگری تذکر رفته باشد.
ماده آزمایشات و معاینات	26.1 اکمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد. 26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اکمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اکمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.
	26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.
	26.4 در صورتیکه اکمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اکمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.



493

26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمون يا معاينه را كه در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و كار آبی اجناس با مشخصات تخنیکي و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اكمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.	
26.6 اكمال كننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به ادارهارائهی نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را كه در آزمونش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اكمال کننده مكلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را كه بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اكمال کننده آزمونش و معاينه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اكمال کننده موافقه مینماید كه اجرای آزمونش و معاينه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمونش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی ورنتی ها و سایر مكلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اكمال کننده موفق به اكمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.	ماده 27- جریمه تأخیر 
28.1 اكمال کننده تضمین مینماید كه تمام اجناس جدید، غیرمستعمل و از جدید ترین مودلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شاملمی باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28- ورنانی
28.2 علاوه برآن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده تضمین مینماید كه اجناس عاری از نواقص ناشی از اجراءات، فروگذاری یا كتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز كار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.	
28.3 ورنانی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی كه در شرایط خاص	

۲۹۹

قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشأ، هر دوره که زدوتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.	
28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده را فراهم میسازد.	
28.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.	
28.6 در صورتیکه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت معیاد معینه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ریسک اكمال کننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.	
29.1 اكمال کننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال کننده یا استفاده اجناس درکشوریکه محل آن درآنجا واقع میباشد؛ و 2- فروش درهرکشوریکه اجناس درآنجا تولید شده اند این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اكمال کننده در این قرارداد اكمال نگردیده باشد نمی گردد.	ماده 29- حق ثبت اختراع 
29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 این ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.	
29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد.	
29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و	

اکمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.	
29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.	
30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اکمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثناء وجایب اکمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اکمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اکمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.	ماده 30- حدود مسئولیت
31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفرقانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.	ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذ
32.1 در صورت وقوع تاخیر در اکمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تاخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.	ماده 32- حالات غیر مترقبه (Force Majeure)
32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اکمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.	
32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اکمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اکمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیر مترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده	

427

باشد.	
33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد.	ماده 33- دستور تغییر و تعدیلات قرارداد
33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ در یافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد.	
33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.	
33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.	
34.1 هرگاه در ميعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت با ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل ميعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد.	ماده 34- تعدیل ميعاد قرارداد
34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تأخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه ميعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.	
35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسماً فسخ نماید.	ماده 35- ختم و فسخ قرارداد

(1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمديد شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.	
35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیبه نمی باشد.	
35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسماً یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید: (1) تحویل و تکمیل هریک در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسماً تکمیل و مواد و بخش هائیکه قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسماً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگرکسب شده باشد.	36- ماده واگذاری
37.1 علی الرغم مکلفیت اكمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشا وضع گردد و توانائی اكمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اكمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط براینکه اكمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکملات را ارائه نماید.	37- ماده 37- منع صادرات

1. مشخصات تخنیکي

{رهنمود تهیه مشخصات تخنیکي}

هدف از مشخصات تخنیکي، تعريف خصوصيات تخنیکي لازماجناس و خدمات ضمنی مربوط توسط اداره میباشد. اداره باید مشخصات تخنیکي مفصل را با درنظر داشت موارد ذیل تهیه نماید:

- مشخصات تخنیکي مشتمل است بر معیار های که توسط اداره به منظور بررسی جوابگو بودن آنها از نظر تخنیکي تعیین میگردد. ازین جهت، ترتیب مشخصات تخنیکي واضح سبب تسهیل تهیه آفر های جوابگو توسط داوطلبان و همچنان آزمایش، ارزیابی و مقایسه آنها توسط اداره میگردد.
- مشخصات تخنیکي مستلزم آن است که تمام اجناس و مواد که وارد میگردند جدید، غیرمستعمل، و مودل های جدید بوده و اینکه آنها تمام نو آوری های جدید را شامل اند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد.
- بهترین شیوه های رایج مشخصات تخنیکي باید بکار گرفته شود. نمونه های مشخصات از تدارکات مشابه یک اساس خوب برای ترتیب مشخصات تخنیکي می باشد.
- اداره و داوطلب باید از واحد های اندازه گیری سیستمتریک استفاده نمایند.
- مفیدیت معیاری سازی مشخصات تخنیکي بستگی به پیچیده گی تدارکات و تکرار شیوه تدارکات دارد. مشخصات تخنیکي باید وسعت کافی داشته باشد تا از محدودیت های طرز کار، مواد و تجهیزات که به صورت عموم در ساخت انواع مشابه اجناس مورد استفاده قرار میگیرد جلوگیری گردد.
- معیارات تجهیزات، مواد و طرز کار که در اسناد داوطلبی مشخص گردیده، محدود نباشد. معیارات بین المللی معتبر تا حد ممکن باید مشخص گردد. ذکر نام های تجاری، شماره های کتلاگ یا سایر تفصیلات هرگونه مواد یا اقلام را که به یک تولیدکننده مشخص محدود میسازد، باید تا حد ممکن اجتناب شود. در صورت که توضیح همچواقلام غیر ممکن باشد، باید همیشه عبارت "همچو یا معادل آن" متعاقباً ذکر شود. هرگاه معیارات خاص دیگری که کود های قابل اجرا در مشخصات تخنیکي مورد نظر باشد، خواه از طرف اداره تدارکاتی یا کشور دیگری واجد شرایط باشد، در اینصورت سند مبني بر سایر معیارات معتبر که حداقل از داشتن کیفیت اساسی برابر با مشخصات ذکر شده اطمینان حاصل شود، که مشخصات تخنیکي و کود های خاص، نیز قابل قبول خواهد بود.
- مشخصات تخنیکي باید نیازمندیهای مربوطه را بصورت مکمل توضیح نموده و محدود به موارد ذیل نباشد:
- مشخصات تخنیکي باید تمام خصوصیات تخنیکي و شرایط کارایی بشمول تعداد/مقدار حد اکثر و حد اقل گرانتی شده را مشخص نماید. در صورت ضرورت، اداره یک فورمه داوطلبی اضافی را ضمیمه فورمه تسلیمی آفر نموده و داوطلب معلومات مفصل درمورد همچو خصوصیات تخنیکي و کارایی مرتبط مقدار گرانتی شده ارائه می نماید.
- هرگاه اداره درخواست نماید که داوطلب یک بخش یا تمام مشخصات تخنیکي، جدول های تخنیکي یا سایر معلومات تخنیکي در آفر را تهیه نماید، در اینصورت اداره باید ماهیت و اندازه معلومات لازم و شیوه ارائه این معلومات در آفر داوطلب را مشخص نماید.

در صورت که ارائه خلاصه مشخصات تخنیکي لازمی باشد، اداره باید معلومات مربوط را درج جدول ذیل نماید. داوطلب باید یک جدول مشابه را که مطابقت با معیارات را نشان دهد ترتیب نماید.

اجناس و خدمات ضمنی باید در مطابقت با معیارات و مشخصات تخنیکي ذیل باشد:

خلاصه مشخصات تخنیکي

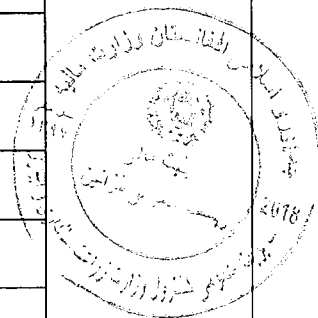
- 1- قراردادی مکلف است تا اجناس مورد ضرورت را مطابق به مشخصات داده شده ساخت کمپنی اصلی ویامعادل آن به رویت فرمایش به محل تعیین شده در صفحه معلومات دادطلبی (ریاست عمومی انستیتوت تحقیقات زراعتی، واقع بادام باغ) عندالموقع تحویل دهد.
- 2- در صورتیکه اجناس به نسبت بی کیفیت بودن ان عوارض پیدامیکنند بعد از تثبیت هیئت تخنیکي خساره وارده از نزد قراردادی اخذ میگردد.
- 3- قراردادی مکلف است تا اجناس شامل قرارداد را الی مدت ۱۵ یوم بعد از اخذ قرارداد به ریاست عمومی تحقیقات زراعتی واقع بادام باغ تحویل دهند.
- 4- بلند رفتن قیمت اجناس وسایر اقلام بالای نرخ شامل قرار داد تاثیر ندارد.
- 5- در صورتیکه قراردادی به تعهدات خود مطابق شرایط قرارداد عمل نکند قرارداد به اساس پیشنهاد ریاست مربوطه ومنظوری مقام محترم وزارت زراعت فسخ وخساره وارده از قراردادی مطابق به قانون وطرزالعمل تدارکات جمهوری اسلامی افغانستان اخذ میگردد.
- 6- اجناس مطابق مشخصات داده شده اخذ میگردد در صورت بی کیفیت بودن دوباره مسترد می گردد.
- 7- رساندن اجناس از محل خریداری شده الی محل تعیین شده به دوش قراردادی می باشد.

مشخصات تخنیکي و ستندرها				شماره	نام اجناس یا خدمات ضمنی
موافق بلی/نخیر	مشخصات	تجهیزات	شماره		
	دستی ۸ بولته تایر اصلی ایرانیویا معادل آن	کراچی	1		
	چینایی اصلی ویامعادل آن بدون دسته	بیل	2		
	دسته بیل	دسته بیل	3		
	دستکش کارگری	دستکش	4		
	پلاستیکی کارگری نمبره (۴۴و۴۲)	موزه	5		
	از سیخ گول	میخ طویله	6		
	چینایی ویامعادل آن اصل	کلند	7		
	اویزان کلان غرض قفل دروازه های طویله چینایی اصل ویامعادل آن	قفل	8		
	لیلونی	رجه	9		

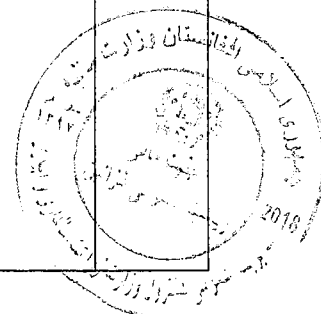
تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري محققات میر غدار یوفارم تحقیقات گاوداري ریشخوړ

Handwritten signature/initials

10	رمبه	برای خیشاواره	
11	داس کلان	غرض درو	
12	داس متوسط	غرض درو	
13	تایر و تیوپ کراچی	اصل ایرانی ویا معادل آن	
14	سطل پلاستیکی	پلاستیکی ایرانی اصل ویا معادل آن ده لیتره	
15	سطل آهنی	آهنی ایرانی اصل ویا معادل آن ده لیتره	
16	تشت	پلاستیکی ده لیتره	
17	پایپ	یک انچ پلاستیکی ۵۰ متره	
18	چراغ	چارچی برای استفاده محافظین	
19	ریسمان تار	تاری	
20	ماشین شيردوشی یک واحد	ترکی ویا معادل آن یک واحد	
21	ماشین شيردوشید و واحد	ترکی ویا معادل آن دو واحد از کمپنی توسن ویا معادل آن	
22	آسیاب میکسر	به ظرفیت ده تن، خوراکه	
23	دانه خوره ها	دستی نوع پلاستیکی چوچه مرغها	
24	آبخوره	آبخوره های خورد چوچه مرغها	
25	نصب آبخوره ها	نصب آبخوره های عصري معه تانکی آب وتمدید پایپ	
26	حرارت سنج	(دو جوهر الکولی دو جوهر سیمایی)	
27	رطوبت سنج	رطوبت سنج برای اطاق فارم های مرغداری	
28	یخچال فریزر	کلان دولانس پاکستانی ویا معادل آن	
29	لانه تخم گذاری	وطنی چوبی	
30	ماشین دوا پاشی	۲۰ لیتره فلزی جرمنی ویا معادل آن	
31	ترازوی باسکول	غرض وزن گیری مرغ ها	
32	ترازوی معمولی	غرض وزن گیری مرغ ها	
33	جنراتور	۱۰ کیلو وات جاپانی ویا معادل آن	
34	قالب تخم مرغ	قالب تخم مرغ پلاستیکی	



35	جالى	جالى سيمى ۵ ملي	
36	مىز رياست معه چوكى	2×80متر	
37	مىز آمرىت معه چوكى	مىز آمرىت معه چوكى	
38	مىز مدىريت معه چوكى	مىز مدىريت معه چوكى	
39	مىز مامور يت معه چوكى	مىز مامورىت معه چوكى	
40	المارى چوبى	8 پله يى جبه دار 2×2	
41	كوت بند	استند دار فلزى	
42	باد پكه	باد پكه رويال	
43	پرنتر	Three in on Hp Laser jit 1536 DNF پرنتر سه كاره MFP	
44	اسكنر	Scanjet Pro 4500 fn 1 Network Scanner Up to 600×600 dpi (color and mono,ADF);Up to 1200×1200 dpi (color and mono flatbed) Weight:13.2 1b Supported operating systems:Win 7 or higher,Mac:OS X E1 Capitan 10.11 Input type: flatbed ;ADF Auto document feeder:Standard,50 sheets(75 g/m paper) Connectivity:USB 2.0 and USB 3.0 (SuperSpeed);Built-in Fast Ethernet10/100/1000Base-TX network port Note:or equivalent model with the same feature (one year's warranty)	
45	خرىدارى دو عراده موتر سايكل رنجر	موتر سايكل رنجر يك سلندره بطرولى پريشى دو نفرى ، 200سى سى، مودل 2017 معه ترپال ،كلاه وسامان آلات اضافى (طول بكس)	



11/18

جدول قیمت برای اجناس ساخته شده در بیرون جمهوری اسلامی افغانستان که قبلاً وارد گردیده است
آفرهای گروپ ج-اسعار در مطابقت با ماده 15 دستور العمل برای داوطلبان
فورمه اجناس/05

تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري، تحقیقات مرغداري و فارم تحقیقات گاوداري ریشخور

{MAIL/PD/NCB/G/513}

شماره داوطلبی:

{}

شماره آفر بدیل:

{روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد}

تاریخ:

{داوطلب این فورمه های جدول قیمت را در مطابقت با رهنمودهای مربوط خانه پری خواهد کرد. لست اقلام در فقره (1)
جدول قیمت باید همراه با لست اجناس و خدمات ضمنی مشخص شده توسط اداره در جدول نیازمندیها منطبق باشد.}

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
شماره	توضیح اجناس	کشور اصلی	تعداد	واحد	قیمت فی واحد به شمول مکلفیت های گمرکی و مالیات و وارداتی پرداخت شده	مکلفیت های گمرکی و مالیات و وارداتی پرداخت شده	قیمت فی واحد خالص	قیمت فی قلم خالص مکلفیت های گمرکی و مالیات و وارداتی پرداخت شده (8X4)	مصارف انتقال زمینی و سایر خدمات لازم جهت رساندن اجناس به مقصد نهایی	مالیات بر فروش و سایر مالیات پرداخت شده یا قابل پرداخت فی قلم قرارداد اعطا گردد.	قیمت مجموعی فی ردیف قلم (10+9)
1	کراچی	-	17	عدد	2,437.00	-	-	-	-	-	41,429.00
2	بیل	-	11	عدد	157.00	-	-	-	-	-	1,727.00
3	دسته بیل	-	80	عدد	50.00	-	-	-	-	-	4,000.00
4	دستکش	-	30	جوره	63.00	-	-	-	-	-	1,890.00

5	موزه	-	15	عدد	175.00	-	-	-	-	-	2,625.00
6	میخ طولیه	-	60	عدد	63.00	-	-	-	-	-	3,780.00
7	کلند	-	10	عدد	250.00	-	-	-	-	-	2,500.00
8	قفل	-	15	عدد	107.00	-	-	-	-	-	1,605.00
9	رجه	-	15	کیلو	50.00	-	-	-	-	-	750.00
10	رمبه	-	10	دانه	50.00	-	-	-	-	-	500.00
11	داس کلان	-	10	دانه	113.00	-	-	-	-	-	1,130.00
12	داس متوسط	-	20	دانه	63.00	-	-	-	-	-	1,260.00
13	تایر و تیوپ کراچی	-	15	جوړه	563.00	-	-	-	-	-	8,445.00
14	سطل پلاستیکی	-	10	عدد	250.00	-	-	-	-	-	2,500.00
15	سطل آهنی	-	10	عدد	107.00	-	-	-	-	-	1,070.00
16	تشت	-	10	عدد	438.00	-	-	-	-	-	4,380.00
17	پایپ	-	5	بندل	2,500.00	-	-	-	-	-	12,500.00
18	چراغ چارچی	-	4	دانه	625.00	-	-	-	-	-	2,500.00
19	ریسمان تاري	-	2	بندل	1,500.00	-	-	-	-	-	3,000.00
20	ماشین شیردوشی یک واحد	-	7	پایه	25,000.00	-	-	-	-	-	175,000.00
21	ماشین شیردوشیدو واحد	-	2	پایه	62,500.00	-	-	-	-	-	125,000.00
22	آسیاب میکسر	-	1	عدد	175,000.00	-	-	-	-	-	175,000.00
23	دانه خوره ها	-	40	عدد	125.00	-	-	-	-	-	5,000.00

2,900.00	-	-	-	-	-	145.00	عدد	20	-	آبخوره	24
10,000.00	-	-	-	-	-	1,250.00	عدد	8	-	نصب آبخوره ها	25
12,500.00	-	-	-	-	-	3,125.00	جوره	4	-	حرارت سنج	26
17,500.00	-	-	-	-	-	4,375.00	جوره	4	-	رطوبت سنج	27
62,500.00	-	-	-	-	-	31,250.00	پایه	2	-	یخچال فریزر	28
250,000.00	-	-	-	-	-	12,500.00	عراده	20	-	لانه تخم گذاری	29
17,624.00	-	-	-	-	-	4,406.00	پایه	4	-	ماشین دوا پاشی	30
750.00	-	-	-	-	-	750.00	پایه	1	-	ترازوی باسکول	31
7,500.00	-	-	-	-	-	7,500.00	پایه	1	-	ترازوی معمولی	32
220,312.00	-	-	-	-	-	220,312.00	پایه	1	-	جنراتور	33
4,000.00	-	-	-	-	-	40.00	قالب	100	-	قالب تخم مرغ	34
50,000.00	-	-	-	-	-	250.00	متر	200	-	جالی	35
20,000.00	-	-	-	-	-	20,000.00	پایه	1	-	میز ریاست معه چوکی	36
127,500.00	-	-	-	-	-	21,250.00	پایه	6	-	میز آمریت معه چوکی	37
280,000.00	-	-	-	-	-	17,500.00	پایه	16	-	میز مدیریت معه چوکی	38
60,000.00	-	-	-	-	-	15,000.00	پایه	4	-	میز ماموریت معه چوکی	39
16,250.00	-	-	-	-	-	8,125.00	پایه	2	-	الماری چوبی	40
10,000.00	-	-	-	-	-	1,250.00	پایه	8	-	کوت بند	41
20,125.00	-	-	-	-	-	2,875.00	پایه	7	-	باد پکه	42

۵/۸



نام و اوطنی
امضای د اوطنی
تاری

قیمت مجموعی قبل از تخفیف						1,888,552.00	1,553,552.00
قیمت مجموعی بعد از تخفیف							
43	پرتیر	-	1	پایه	9,000.00	-	9,000.00
44	اسکنر	-	1	پایه	12,500.00	-	12,500.00
45	خریداری تو عراده موثر سائیکل رانجر	-	2	عراده	50,000.00	-	100,000.00

amika
Logistic Service Co
خدمات لجستیکی ایچ اچ ای



دکتره ننی ، اوبولنگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت ، آبیاری و مالدارۍ



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

ریاست عمومی انستیتیوت تحقیقات زراعتی
مدیریت عمومی اجراییه

تاریخ ۱۳۸۷/۷/۱۴

شماره : ۱۶۴۴

به شرکت محترم خدمات لوجیستیکی ایگل بامیکا! ۵۷۴۴۱۴۷۶۲
مکتوب ۱۷۳۰/۲۲۲۴ مورخ ۱۳۹۷/۵/۱۷ مدیریت عمومی تنظیم قراردادها ریاست محترم تهیه و تدارکات واد
و شرح ذیل را مینگارند:

(موضوع: تکثیر قرارداد MAIL/PD?NCB/G?513)

قرارداد تهیه و تدارکات ۴۲ قلم اجناس فارم تحقیقات مالدارۍ، تحقیقات مرغداری و فارم تحقیقات گاودارۍ ریشخور" میان وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ (فرمایش دهنده) و شرکت خدمات لوجیستیکی ایگل بامیکا (فرمایش گیرنده) به مبلغ ۱.۵۲۳.۵۵۲.۰۰ یک میلیون و پنجصدو پنجاه و سه هزار و پنجصدو پنجاه و دو افغانی که منبهد به نام قیمت قرارداد یاد می شود، از طریق لین بودجوی AFG/390331 بعد از منظوری آمر اجناس (ماده سوم فقره دوم قانون تدارکات) و همچنین مطابق حکم هشتاد و ششم طرز العمل تدارکات قرارداد منعقد ترتیب و عقد گردیده که بعد از کنترل و ویزه مدیریت محترم کنترل اینک طی نامه شماره هذا ضم یک کپی کاپی قرارداد به ریاست محترم انستیتیوت تحقیقات زراعتی به عرض رسانیده می شود تا مطابق مشخصات مندرج قرارداد برای شرکت قراردادی کتباً اجازه اکمالات را اعطا خواهند نمود.

جهت پیشبرد پروژه اکمالات اجناس نامبرده به سایر ادارات ذیربط نیز یک کپی قرارداد ارسال است تا مطابق احکام قانون و طرز العمل تدارکات به سهم خویش اجراءات خواهند نمود. از همکاری همیشگی شما قدردانی می نمایم.

بنا مراتب نقلاً به شما تحریر شد تا سر از تاریخ صدور مکتوب هذا کار خریداری ۴۲ قلم اجناس را آغاز در حده تهیه آن اقدام نموده، اجناس خریداری شده را به آمریت فارم تحقیقات مالدارۍ ریشخور حاضر و تسلیم نمایند.

با احترام

انجنیر محمد قاسم عبیدی
سرپرست ریاست عمومی انستیتیوت تحقیقات زراعتی

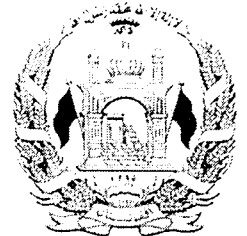
کپی به آمریت محترم فارم تحقیقات مالدارۍ ریشخور



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کورنۍ، اوبو، لګولو او مالدارۍ وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداري
ریاست تهیه و تدارکات
آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی



تاریخ: ۱۳۹۷ / ۰۴ / ۰۷

شماره: (۱۰۰۱)

اطلاعیه تصمیم اعطا قرار داد

تاریخ صدور: ۰۵ - سرطان - ۱۳۹۷

به ریاست محترم روزنامه آرمان ملی!

لطف نموده روی همکاری های همیشگی خویش متن ذیل را درجریده رسمی خویش نشر نموده ممنون سازید!

بدینوسیله به تاسی از ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلا عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در نظر دارد پروژه تهیه و خریداري 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخور این وزارت تحت کود نمبر MAIL/PD/NCB/G/513 را به شرکت خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا دارای جواز نمبر 33993 به قیمت مجموعی مبلغ (1,553,552.00) افغانی (یک میلیون ، پنج صد، پنجا و سه هزار، پنج صد و پنجاو دو) افغانی اعطا نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توام با دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع کارته سخی، جمال مینه، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارایه نمایند.

این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده والی تکمیل میعاد فوق الذکر وطی مراحل قانونی بعدی، قرار داد منعقد نخواهد شد.

با احترام

محمدالله "ساحل"
ریس تهیه و تدارکات



آدرس: جمال مینه، چهارراهی کارته سخی کابل-افغانستان شماره تلفون 0202500315 (+93) آدرس انترنت: WWW.MAIL.GOV.AF

1. لیست اجناس و جدول تحویلی

اداره مکلف است این جدول را به استثنای ستون "تاریخ تحویلی پیشنهاد شده" که توسط دأوطلب تکمیل می‌کند، خانه پری نماید.

شماره	توضیح اجناس و اجزا و فزیک	کمیت	محل نهایی مندرج صفحه معلومات دأوطلبی	تاریخ تحویلی طبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)		
				تاریخ آغاز تحویلی اجناس	تاریخ ختم تحویلی اجناس	تاریخ تحویلی پیشنهاد شده توسط دأوطلب {توسط دأوطلب خانه پری گردد}
1	تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مانداری، تحقیقات مرغداری و فارم تحقیقات گاوداری ریشخور	مطابق جدول نرخ دهی	مطابق جدول نرخ دهی	ریاست عمومی امنیت تحقیقات زراعتی، بادام باغ	بعد از صدور مکتوب آغاز قرارداد	تاریخ 1402/01/01 پیشنهاد شده توسط دأوطلب {توسط دأوطلب خانه پری گردد}

درد

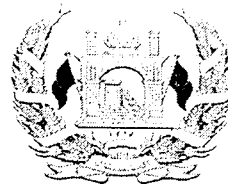
Handwritten signatures and stamps.



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت د کورنیو، اوبو، کولواو مالدارۍ وزارت
د افغانستان اسلامي جمهوري دولت د زراعت، اوبو، کولواو مالدارۍ وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی واداری
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی



نامه قبولی آفر

شماره: { ۸۴ }
{ ۳۸ }

تاریخ: { ۱۳۹۷/۴/۱۱ }

از: مدیریت عمومی تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی، ریاست تهیه و تدارکات، وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

آدرس: جمال مینه، کابل - افغانستان.

په: شرکت خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا

آدرس: سرک ششم چهار قلعه، مرکز کابل - افغانستان

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مورخ { ۱۹ حمل ۱۳۹۷ } شما برای پروژه { تهیه و خریداری ۴۲ قلم اجناس فارم تحقیقات مالدارۍ، تحقیقات مرغداری و فارم تحقیقات گاو داری ریشخور تحت نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/NCB/G/513 }، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ { ۱,۵۵۳,۵۵۲.۰۰ یک میلیون و پنج صد، پنجا و سه هزار، پنجصد و پنجاودو }، طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (۱۰) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

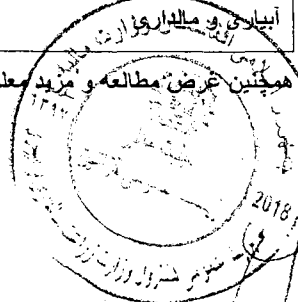
مشخصات تدارکات/ قرارداد: تهیه و خریداری ۴۲ قلم اجناس فارم تحقیقات مالدارۍ، تحقیقات مرغداری و فارم تحقیقات گاو داری ریشخور
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB/G/513
قیمت مجموعی قرارداد: ۱,۵۵۳,۵۵۲.۰۰ یک میلیون، پنج صد، پنجا، سه هزار، پنجصد، پنجاودو
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: بانک گرنتی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: { ۱۵۵۳۵۵.۲۰ یک لک و پنجاود پنج هزار و سه صد و پنجا و پنج اعشاریه دو افغانی }
زمان عقد قرارداد: { ۱۳۹۷/۰۴/ }
مکان عقد قرارداد: مدیریت عمومی تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی، ریاست تهیه و تدارکات، وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

همچنین عرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

محمد الله "اساحل"

رئیس تهیه و تدارکات

امضاء و تاریخ



آدرس: جمال مینه، چهار راهی کارته سخی کابل - افغانستان شماره تلفون 0202500315 (+93) آدرس انترنت www.mail.gov.af



تضمین حسن اجرا

Form No. IBA-09939

BG No.

نام بانک و آدرس دفتر و یا نمایندگی صادر کننده: بانک اسلامی افغانستان، دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون

مستفید شونده: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

نمبر گرانتی: 10010/2018/1549

ریفرینس نمبر: 001PERG181890001

مبلغ گرانتی: 155,356/- افغانی

معیاد گرانتی: از تاریخ 08/جولای/2018 الی 07/جولای/2019

ما اطلاع حاصل نمودیم که شرکت محترم خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا که دارنده جواز نمبر (33993) که منبعه بنام قراردادی یاد میگردد. (قرارداد را که منبعه قرارداد یاد می گردد) برای تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقاتی مالداري، تحقیقات مرغداری و فارم تحقیقاتی گاوداری ریشخور قرارداد نمبر MAIL/PD/NCB/G/513 با شما عقد نموده است. بر علاوه مامی دانیم که مطابق به شرایط قرارداد به یک تأمین اجرا ضرورت است.

مطابق به تقاضای قراردادی ما بانک اسلامی افغانستان دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون بدینوسیله تعهد میسپارم تا هر مبلغ و یا مبالغی را که از مبلغ مجموعی 155,356/- افغانی (یک صدو پنجاه و پنج هزار و سه صدو پنجاه و شش افغانی) اضافه نباشد با دریافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت بایک اظهار نامه تحریری مبنی بر اینکه داوطلبان مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط داوطلبی نقض نموده باشد بدون ایراد و یا مشاجره شما بپردازیم بدین ترتیب اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه و یا مبلغ تعیین شده دران دلایلی را ارائه و یا ثابت نمایید.

این ضمانت بعد از تاریخ 07/جولای/2019 انقضاً می یابد لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این ضمانت باید به دفتر ما به تاریخ متذکره و یا قبل از آن مواصلت ورزد.

این ضمانت تابع قواعد متحدالشکل برای ضمانت های درخواستی نشریه شماره 458 ای سی سی میباشد به استثنای اینکه فقره 2 بند الف ماده 20 در اینجا شامل نگردد.

یادداشت: برای تصدیق این تضمین بانکی لطفاً با قربان علی حسینی به شماره 0792990050 یا به آدرس الکترونیکی ذیل deputy.ceo@ibafg.af یا dy.ceo@ibafg.af به تماس شوید.

امضا صلاحیت دار
محمدیاسین شاه (نیکیار)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک

امضا صلاحیت دار
میرویس (خاکی)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی واداری
ریاست تهیه و تدارکات
مدیریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی



نامه قبولی آفر

شماره: { ۸۴ }
۳۸

تاریخ: { ۱۳۹۷/۴/۱۱ }

از: مدیریت عمومی تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی، ریاست تهیه و تدارکات، وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

آدرس: جمال مینه، کابل - افغانستان.

په: شرکت خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا

آدرس: سرک ششم چهار قلعه، مرکز کابل - افغانستان

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مورخ { ۱۹ حمل ۱۳۹۷ } شما برای پروژه { تهیه و خریداری ۴۲ قلم اجناس فارم تحقیقات مالدارۍ، تحقیقات مرغداری و فارم تحقیقات گاو داری ریشخور تحت نمبر تشخیصیه: MAIL/PD/NCB/G/513 }، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ { 1,553,552.00 } یک ملیون و پنج صد، پنجا و سه هزار، پنجصد و پنجاودو {، طوریکه در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان مندرج شمرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (۱۰) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات تدارکات/ قرارداد: تهیه و خریداری ۴۲ قلم اجناس فارم تحقیقات مالدارۍ، تحقیقات مرغداری و فارم تحقیقات گاو داری ریشخور
شماره تشخیصیه تدارکات: MAIL/PD/NCB/G/513
قیمت مجموعی قرارداد: 1,553,552.00 یک ملیون، پنج صد، پنجا، سه هزار، پنجصد، پنجاودو
نوعیت تضمین: اجرای قرارداد: بانک گرنٹی
مقدار تضمین: اجرای قرارداد: { 155355.20 } یک لک و پنجاو پنج هزار و سه صد و پنجاو پنج اعشاریه دو افغانی
زمان عقد قرارداد: { 1397/04/ }
مکان عقد قرارداد: مدیریت عمومی تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی، ریاست تهیه و تدارکات، وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

همچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

محمد الله "ساحل"

رئیس تهیه و تدارکات

امضاء و تاریخ



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت
جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
هیت ارزیابی



۱۳۹۷/۲/۲۹

۱۸۴۱

به اداره محترم د افغانستان اسلامي بانک

موضوع: تصدیق تضمین آفر

شرکت تجارتي خالد شجاع داودزی لمیتد دارای جواز نمبر 0101-9811 در داوطلبی پروژه تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخوړ باکود نمبر MAIL/PD/NCB/G/513، ریاست تهیه و تدارکات اشتراک ورزیده و تضمین بانکی نمبر IBA/10010/2018/1056 مورخ 09/می/2018 الی 08/سپتمبر/2018 حاوی 56,200 افغانی که توسط بانک محترم شما صادر گردیده به این وزارت ارائه نموده است.

اینک تضمین بانکی شرکت مذکور به شما ارسال است، لطفاً نموده و صورت صحت و یا عدم صحت بودن آن این ریاست را اطمینان داده و مطلع سازید.



با احترام

محمد الله "ساحل"

رئیس تهیه و تدارکات

۱۱۱۶۱۹

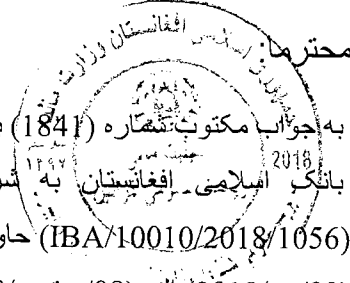


IBA/HO/CR/0 139

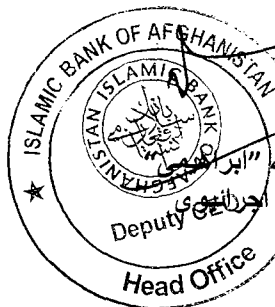
تاریخ: 22/می/2018

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري
معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تداکارات
هیئت ارزیابی

موضوع: تصدیق و صحت بودن گرانتي!

محترم! 
به اجواب مکتوب شماره (1841) به تاریخ (29/02/1397) شما نگاشته میشود اینکه:
بانک اسلامی افغانستان به شرکت محترم خالد شجاع دودزی لمتد یک ورق تضمین بانکی نمبر
(IBA/10010/2018/1056) حاوی مبلغ -/56,200 افغانی (پنجاه و شش هزار و دو صد افغانی) میباشد. که از
(09/می/2018) الی (08/سپتمبر/2018) قابل اعتبار میباشد صدور نموده است.
بانک اسلامی افغانستان صحت بودن تضمین متذکره را تصدیق مینماید.

بالاحترام



4



تاریخ: 22/می/2018

IBA/HO/CR/0135

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري
معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تداکارات
هیت ارزیابی

موضوع: تصدیق و صحت بودن گرانتي!

محترما:

به جواب مکتوب شماره (1842) به تاریخ (29/02/1397) شما نگاشته میشود اینکه:
بانک اسلامی افغانستان به شرکت محترم خدمات لوژستیکی نیگین بهار یک ورق تضمین بانکی نمبر
(IBA/10010/2018/1046) جای مبلغ -/830 دالر امریکایی (هشت صد و سی دالر امریکایی) میبشد. که از
(08/می/2018) لای (07/اکتوبر/2018) قابل اعتبار میباشد صدور نموده است.
بانک اسلامی افغانستان صحت بودن تضمین متذکره را تصدیق مینماید.

بالاحترام



Malalai Zezhantun Square, Qow-e-markaz,
Shar-e-naw, Kabul, Afghanistan
+93 776 777 000
info@ibafg.af
www.ibafg.com

۲۰۷۵۴۰۱۱۱۱۱۱۱
۹۷/۴/۱۲



د کورنۍ، اوبولگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوریت
جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
هیت ارزیابی



۱۳۹۷/۰۲/۲۹

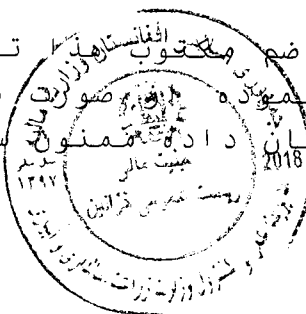
۱۸۴۲

به اداره محترم د افغانستان اسلامي بانک

موضوع: تصدیق تضمین آفر

شرکت محترم خدمات لوژستیکي نګین بهار دارای جواز نمبر 67408 در داوطلبی پروژه تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخوړ باکوډ نمبر MAIL/PD/NCB/G/513، ریاست تهیه و تدارکات اشتراک ورزیده و تضمین بانکی نمبر IBA/10010/2018/1046 مورخ 08/می/2018 الی 07/اکتوبر/2018 حاوی مبلغ 830 دالر امریکایی که توسط بانک محترم شما صادر گردیده به این وزارت ارائه نموده است.

اینک ضم محتوی این تضمین بانکی شرکت مذکور به شما ارسال است، لطف نموده صورت و یا عدم صحت بودن آن این ریاست را اطمینان داده ممنون سازید.



با احترام

محمد الله "شاهین"

رئیس تهیه و تدارکات



تاریخ: 22/می/2018

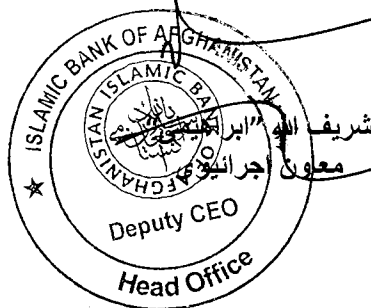
IBA/HO/CR/0136

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري
معاونت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدابیرات
هیئت ارزیابی

موضوع: تصدیق و صحت بودن گرانتي!

محترم ما: رئیس افغانستان وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
به جواب مکتوب شماره (1838) به تاریخ (29/02/1397) شما نگاشته میشود اینکه:
بانک اسلامی افغانستان به شرکت محترم خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا یک ورق تضمین بانکی نمبر
(IBA/10010/2018/1019) حاوی مبلغ -/830 دالر امریکایی (هشت صد و سی دالر امریکایی) میباشد. که از
(06/می/2018) الی (05/اکتوبر/2018) قابل اعتبار میباشد صدور نموده است.
بانک اسلامی افغانستان صحت بودن تضمین متذکره را تصدیق مینماید.

بااحترام



Malalai Zezhantun Square, Qowa-y-Markaz,
Shar-e-naw, Kabul, Afghanistan
+93 776 777 000
info@ibafg.af
www.ibafg.com

۹۷/۴/۱۲
۱۲۷۴
۱۳۹۷



دکړهڼی، اوبولگولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوریت
جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
هیت ارزیابی



۱۳۹۷/۲/۲۹

۱۸۳۸۵

به اداره محترم د افغانستان اسلامي بانک

موضوع: تصدیق تضمین آفر

شرکت محترم خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا داری جواز نمبر 33993 در داوطلبی پروژه تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخوړ باکود نمبر MAIL/PD/NCB/G/513، ریاست تهیه و تدارکات اشتراک ورزیده و تضمین بانکی نمبر IBA/10010/2018/1019 مورخ 06/می/2018 الی 05/اکتوبر/2018 حاوی مبلغ 830 دالر امریکایی توسط بانک محترم شما صادر گردیده به این وزارت ارائه نموده است.

اینکي هم مکتوب دېدا تضمین بانکی شرکت مذکور به شما ارسال است، لطفاً نمودار از محضرت صحت و یا عدم صحت بودن آن این ریاست را اطمینان بدهید. متشکرون سازید.



با احترام

محمد الله "ساجد"

رئیس تهیه و تدارکات

[Handwritten signature]

۱۱۱۷/۲

[Handwritten signature]

۱۳۵

Form No. **IBA-09353**

BG No.

ضمانت بانکی

ذینفع: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

نمبر گرانتي: IBA/10010/2018/1019

مبلغ گرانتي: -/830 دالر امريکايي

معيار گرانتي: از تاريخ 06/مى/2018 الى 05/اکتوبر/2018

محترماً:

ما اطلاع حاصل نموديم که شرکت محترم خدمات لوژستيکي ايگل بامیکا، شخصيکه منبعه بنام "داوطلب" آفر خود را به تاريخ بنام "آفر برای تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقيقاتی مالداري و تحقيقات مرغداري، فارم تحقيقات گاوداري ريشخور تحت دعوتنامه شماره MAIL/PD/NCB/G/513 منبعه بنام "دعوتنامه داوطلبی" يا د ميشود به شما ارائه نموده است.

علاوه برآن، ما ميدانيم که طبق شرايط شما، آفرها بايد با ضمانت آفر همراه باشند.

به درخواست داوطلب ما بانک اسلامي افغانستان بدینوسیله به طور تغيير ناپذير تعهد ميسپاريم تا مبلغ يا مبالغی را که مجموعاً متجاوز از مبلغ -/830 دالر امريکايي (هشت صدو سی دالر امريکايي) نباشد به محض دریافت اولین درخواست تحريري شما توسط ما پرداخت خواهد شد همراه با یک اعلامیه کتبی با ذکر اين موضوع که داوطلب مکلفيت های خود تحت شرايط آفر را نقض نموده است، به خاطر يک داوطلب:

(الف) داوطلب در جريان معيار اعتبار مشخص در فرم داوطلبی آفر خود بعد از ضرب العجل تسليمی، آفر خود را تغيير يا از داوطلبی انصراف نمايد؛ يا

(ب) اصلاح اشتباه بخلاف اشکال دي بصفحه آفر خود را قبول ننمايم.

(ج) با وجود اینکه در جريان مدت اعتبار آفر در مورد قبولی آفر خود از طرف فرمايش دهنده اطلاع حاصل نموده ام:

(1) در اجرای فوريه قرار نزنایکام شده يا در صورتیکه از وی تقاضا شده اجرای قرارداد را قبول نکرده ام؛

(2) در اجرای تحويل تضمين اجرای تاکام شده يا در مطابقت با دستور العمل برای داوطلبان تحويل تضمين اجرای را قبول نکرده ام.

(د) در مورد اهلیت خود معلومات کاذب ارائه نموده ام.

این ضمانت تحت شرايط ذیل فاقد اعتبار خواهد شد:

(الف) هرگاه داوطلب غير برنده باشد، به محض دریافت کاپی های قرارداد امضاء شده توسط داوطلب و تضمين اجرای صادر شده عنوانی شما طبق دستور العمل برای داوطلبان؛

(ب) هرگاه داوطلب به محض دریافت قبلی موفق نباشد:

(1) دریافت یک نقل از اطلاعیه شما به داوطلب از نام داوطلب برنده به ما؛

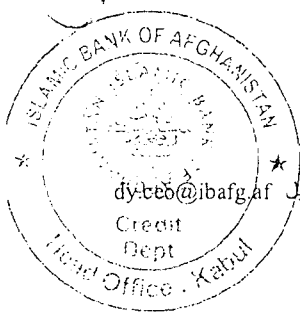
(2) بیست و هشت (28) روز بعد از ختم معيار آفر داوطلب.

این تضمين الی تاريخ 05/اکتوبر/2018 اعتبار دارد.

بالنتیجه، هرگونه تقاضا برای پرداخت تحت این ضمانت باید توسط ما در دفتر، تاريخ يا قبل از آن دریافت شده باشد.

این ضمانت با در نظر داشت مقررات رسمی برای تقاضای تضمينات، اطاق تجارت بین المللی چاپ نمبر 458 ميباشد.

ياداشت: برای تصدیق این تضمين بکنی لطفاً با قربان علی حسینی به شماره 0792990050 يا به آدرس الکترونيکی dy-cco@ibafg.af به تماس شوید.



امضا صلاحيت دار

محمدين شاه (تکبار)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک

امضا صلاحيت دار

ميرويس (مخاخي)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک



د افغانستان اسلامي جمهوریت د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت
جمهوری اسلامی افغانستان وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
هئیت ارزیابی



۱۳۹۷/۲/۲۹

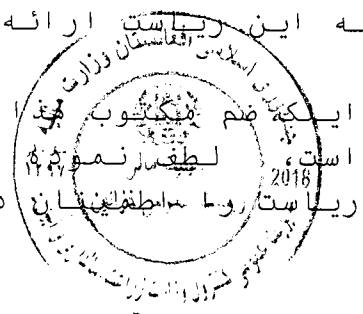
۱۸۴۰۰

به اداره محترم د افغانستان اسلامي بانک

موضوع: تصدیق صورت حساب بانکی

شرکت محترم خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا داری جواز نمبر 33993 در داوطلبی پروژه تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخور داراي کد نمبر MAIL/PD/NCB/G/513، اشتراک ورزیده و صورت حساب بانکی افغانی با نمبر 02202100000180 به مبلغ 421,019.00 افغانی مورخ- 05/05/2018 الی 05/05/2018 را که توسط بانک محترم شما صادر گردیده به این ریاست ارائه داشته است.

اینکه ضم به پیوسته صورت حساب بانکی شرکت مذکور به شما ارسال است، لطفاً نمونه در مورد صحت و یا عدم صحت بودن و آن این ریاست را مطلع نمایند. داده ممنون سازند.



با احترام

محمد الله "اسحاق"
رئیس تهیه و تدارکات



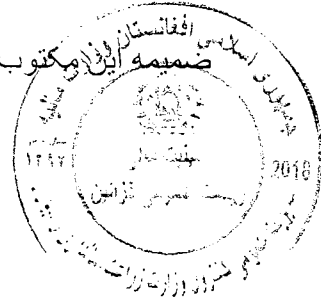
تاریخ: 1397/03/01

به ریاست تهیه و تدارکات وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

به جواب مکتوب شماره 1840 شما احترامانه مینگاریم اینکه صورت حساب شرکت

محترم خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا دارنده حساب نمبر 02202100000180 که

ضمیمه این مکتوب میباشد، صحت است.



با احترام



Malalai Zezhantun Square, Qowa-e-Markaz
Shar-e-naw, Kabul, Afghanistan
+93 776 777 000
info@ibafg.af
www.ibafg.com

Islamic Bank of Afghanistan



د افغانستان اسلامي بانک

EAGLE BAMIKA LOGISTIC
SERVICES CO

DIS 6MASQUE

Account No -
02202100000180

Period Covered
05/05/2018 To 05/05/2018

Product -
QARD CURRENT CORPORATE

Account Status -
ACTIVE

Financing Limit
Not Applicable

Profit Rate
Not Applicable

Currency
AFN

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
05/05/2018	Opening Balance				10,019.00
05/05/2018	Cash Deposit by barat ali			300,000.00	310,019.00
05/05/2018	Cash Deposit by m.latif			111,000.00	421,019.00

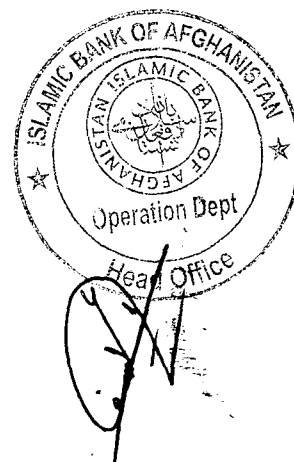
TOTAL : 0.00 411,000.00

COUNT : 0 2

Note: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.

2. This is a computer generated statement; as such no signature is required.

Printed by:IBA402



Hasrat
[Signature]

151



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د کورنۍ، اوبو، کولواو مالدارۍ وزارت
جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
هئیت ارزیابی



۱۳۹۷/۲/۲۹

۱۸۳۹۵

به اداره محترم د افغانستان اسلامي بانک

موضوع: تصدیق صورت حساب بانکی

شرکت محترم خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا داری جواز نمبر 33993 در داوطلبی پروژه تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخوړ داراي کود نمبر MAIL/PD/NCB/G/513، اشتراک ورزیده و صورت حساب بانکی افغانستان داری با نمبر 02202200000077 به مبلغ 1,685.00 دالر مورخ- 05/05/2018 الی 05-05-2018 را که توسط بانک محترم شما صادر گردیده به این ریاست ارسال شده است.

اینک ضم مکشوب هذا صورت حساب بانکی شرکت مذکور به شما ارسال است، لطف نموده در مورد صحت و یا عدم صحت بودن و آن این ریاست را اطمینان داده ممنون سازند.

با احترام

محمد الله "محمد"
رئیس تهیه و تدارکات



تاریخ: 1397/03/01

به ریاست تهیه و تدارکات وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

به جواب مکتوب شماره 1839 شما احترامانه مینگاریم اینکه صورت حساب شرکت

محترم خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا دارنده حساب نمبر 02202200000077 که

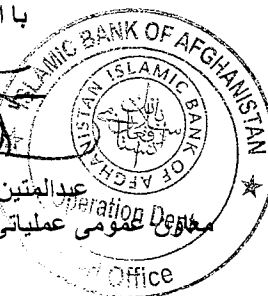
ضمیمه این مکتوب میباشد، صحت است.



با احترام

عبدالغنی "خیلواک"

معاون عمومی عملیاتی بانک اسلامی افغانستان



Malalai Zezhantun Square, Qowa-e-markaz,

Shar-e-naw, Kabul, Afghanistan

+93 776 777 000

info@ibafg.af

www.ibafg.com

۶۱۱۱
۲۰۷۲
۷۷/۴/۱۴

Islamic Bank of Afghanistan



د افغانستان اسلامي بانک

EAGLE BAMIKA LOGISTIC
SERVICES CO

DIS 6MASQUE

Account No -
02202200000077

Period Covered
05/05/2018 To 05/05/2018

Product -
QARD CURRENT CORPORATE

Account Status -
ACTIVE

Financing Limit
Not Applicable

Profit Rate
Not Applicable

Currency
USD

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
05/05/2018	Opening Balance				1,685.00

TOTAL : 0.00

COUNT : 0

Note: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.

2. This is a computer generated statement; as such no signature is required.

Printed by:IBA402



[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

omid karimi

From: Jafar Ali Naween [sr.credit.officer@azizibank.af]
Sent: Saturday, May 19, 2018 1:10 PM
To: omid karimi
Cc: mohammadullah sahil; homayun sulimankhil; qais aqae; tajuddin jalal; Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO; Islamuddin Naizi
Subject: RE: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)
Attachments: image002.jpg; image003.jpg

Dear Mr. Karimi,

Reference to your below email, it is to confirm that the bid security No: 00010/2018/3357 for amount of AFN 56,200.00 (Fifty Six Thousand Two Hundred Afghanian Only) has been issued to M/S. Mudabir Ahmadi Logistic Services Co in favor of Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock as per details mentioned in original form of guarantee and it is valid from 09-May-2018 up to 08-Nov-2018.

Best Regards,

Jafar Ali Naween

B.G Section in charge

☎ 1515-1142

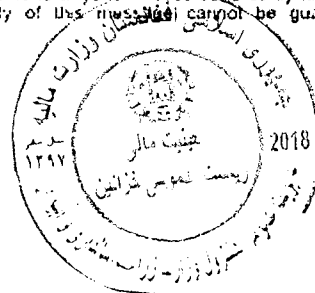
☎ +93 797 888 156

✉ sr.credit.officer@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af



This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please know by e-mail reply and delete it from your system, you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message co deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the I



From: Veeranna Naidu
Sent: Saturday, May 19, 2018 12:43 PM
To: Jafar Ali Naween
Subject: FW: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)

Best Regards,

747



Naidu.G.V

Chief Credit officer

☎ 1515-1140

☎ +93 (0) 0793 111 995

✉ cco@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please do not know by e-mail reply and delete it from your system, you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed

From: omid karimi [mailto:omid.karimi@mail.gov.af]

Sent: Saturday, May 19, 2018 12:22 PM

To: Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan

Cc: mohammadullah sahil; homayun sulimankhil; qais aqae; tajuddin jalal

Subject: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)

On behalf of evaluation secretariat Procurement Directorate/MAIL

To, Azizi Bank, Main Branch, Kabul,

Dear Sir/Madam,

We would like to bring to your kind attention that **M/s Mudabir Ahmadi Logistic Services Company** has submitted the attached Bank Guarantee with following information from Azizi Bank as per the requirement of bidding against the Invitation for Bids for execution of "فهرست و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقاتی مالداری و تحقیقات مرغداری، فارم تحقیقات گاوداری" (under IFB No: MAIL/PD/NCB/G/513).

Applicant/Account Name	BG No	Amount	Currency	Bank Guarantee	
				Issue Date	Expiry Date
Mudabir Ahmadi Logistic Services Company	00010/2018/3357	56,200.00	AFN	09-May-2018	08-Nov-2018

It is kindly requested to confirm and verify that the above referred Bank Guarantee information is correct & genuine.

We are waiting and looking forward for your kind response in this regard with

With Best Regards,

Omid Karimi

Disclaimer: (1) The information in this email and any attachments is confidential and intended for the sole use of addressees. Unauthorised use or disclosure of the information is prohibited. If you are not the intended recipient, we kindly ask you to return the message to the sender, to delete all copies, and to accept our apologies and thanks. (2) We accept no legal liability for the content of this message and attachments. Any opinions or views expressed are solely the responsibility of the author and do not necessarily represent those of . (3) may monitor emails which are sent or received using its network or equipment, for the purpose of ensuring compliance with its policies and procedures. (4) This email has been sent knowing that Internet email is not a

746

secure communications medium. Although we have taken reasonable steps to ensure this email and attachments are virus free, recipients are responsible for ensuring that this is so.



BANK GUARANTEE CONFIRMATION LETTER

Date: 09-May-2018

To: Ministry of Agriculture, Irrigation & Livestock (MAIL)

Kabul, Afghanistan

This covering letter (which forms an integral part of this Bank Guarantee, should be returned along with the Bank Guarantee to the bank in all cases in respect of cancellation or invocation duly discharged) to be annexed to the Bank Guarantee No. 00010/2018/3357 dated 09-May-2018 for the amount of AFN 56.200.00 (Fifty Six Thousand Two Hundred Afghani Only) Valid till 08-Nov-2018 issued by Azizi Bank.

This Bank Guarantee is issued on account of our customer stated below:

Applicant's Name : Mudabir Ahmadi Logistic Services Co

Address : Assmahi Squire, Kabul Afghanistan

The Bank Guarantee is issued by our Bank under the joint signatures of

Mr. Mohammad Daud Vijdan	Mr. Jafar Ali Maween
Designation: Dy. Chief Credit Officer	Designation: Credit Manager
Employee ID: AZB-305	Employee ID: AZB-1285

Confirmation of issue of this Bank Guarantee should be obtained from either cco@azizibank.af, or d.vijdan@azizibank.af.

FOR AZIZI BANK, Kabul

Authorized Signatory

Name & Employee ID No:

Page No: 1 of 2

عزیزی بانک

Bid Security

گزارشی داوطلبی

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدرای

تاریخ صدور: 09-اپریل-2018

نمبر گزارشی: 00010/2018/3357

مبلغ گزارشی: 56,200.00 افغانی

معین گزارشی: از تاریخ 09-اپریل-2018 الی 08-نومبر-2018

محترماً:

این سند گزارشی توسط عزیزی بانک، چهاراهی ذبیق - کابل افغانستان (از این به بعد به نام "بانک" یاد می‌گردد) در وجه وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدرای (از این به بعد "ذینفع" یاد می‌گردد) به مبلغ 56,200.00 افغانی (پنجاه و شش هزار و دو صد افغانی) به اساس درخواست شرکت محترم خدماتی لوژستیک منبر احمدی (از این به بعد به نام "داوطلب" یاد می‌گردد) دارنده جواز نمبر 44834 اجرا می‌گردد.

چون از داوطلب خواست به عمل آمده تا برای داوطلبی تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقاتی مالدرای و تحقیقات مرغداری فارم تحقیقات گاوداری ریشخور، دارای شماره داوطلبی: MAIL/PD/NCB/G/513 گزارشی بانکی را ارایه نماید (از این به بعد به نام "داوطلبی" یاد می‌گردد).

بنابراین بانک موافقه دارد تا برای داوطلب گزارشی مورد نظر را صادر نماید.

اکنون این بانک بدون قید و شرط ضامن و مسوول به نمایندگی از داوطلب در مقابل مبلغ 56,200.00 افغانی (پنجاه و شش هزار و دو صد افغانی) به شما می‌باشد، و تعهد میدارد تا حین دریافت نخستین تقاضا کتبی از طرف شما که مبین تخطی مسوولیت های داوطلب باشد، به شما مبلغ گزارشی را پرداخت نماید.

علاوه از آنچه که در این سند گزارشی تفکر داده شده است:

1. مسوولیت بانک نسبت به این گزارشی اضافه تر از مبلغ 56,200.00 افغانی (پنجاه و شش هزار و دو صد افغانی) نمیباشد.
2. این گزارشی الی تاریخ 08-نومبر-2018 مدار اعتبار است.
3. بانک صرف مسوولیت پرداخت مبلغ مجموعی یا یک قسمت از گزارشی را دارد که در صورت تقاضا کتبی قبل از تاریخ 08-نومبر-2018 (تاریخ ختم گزارشی) باشد.
4. این مسوولیت ذینفع است اینکه گزارشی بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای ویرنا نایدو) و یا مدیر عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:

cco@azizibank.af و یا d.vijdan@azizibank.af

امضا صلاحیت دار	امضا صلاحیت دار
محمد داود وجدان مسول شعبه اعتبارات از طرف بانک	جعفر علی نوین مدیر شعبه اعتبارات از طرف بانک

omid karimi

From: Jafar Ali Naween [sr.credit.officer@azizibank.af]
Sent: Saturday, May 19, 2018 1:13 PM
To: omid karimi
Cc: mohammadullah sahil; homayun sulimankhil; qais aqae; tajuddin jalal; Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO; Islamuddin Naizi
Subject: RE: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)
Attachments: image002.jpg; image003.jpg

Dear Mr. Karimi,

Reference to your below email, it is to confirm that the bid security No: 00010/2018/3065 for amount of USD 850.00 (USD Eight Hundred Fifty Only) has been issued to M/S. Hussain Zada Ltd in favor of Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock as per details mentioned in original form of guarantee and it is valid from 29-Apr-2018 up to 28-Oct-2018.

Best Regards,



Jafar Ali Naween

B.G Section in charge

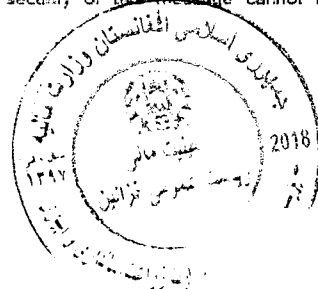
☎ 1515-1142

☎ +93 797 888 156

✉ sr.credit.officer@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please know by e-mail reply and delete it from your system, you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message co deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the I



From: Veeranna Naidu
Sent: Saturday, May 19, 2018 12:43 PM
To: Jafar Ali Naween
Subject: FW: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)



Best Regards,

Handwritten signature or mark



Naidu.G.V

Chief Credit officer

☎ 1515-1140

☎ +93 (0) 0793 111 995

✉ cco@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please do not know by e-mail reply and delete it from your system, you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed.

From: omid karimi [mailto:omid.karimi@mail.gov.af]

Sent: Saturday, May 19, 2018 12:21 PM

To: Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan

Cc: mohammadullah sahil; homayun sulimankhil; qais aqae; tajuddin jalal

Subject: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)

On behalf of evaluation secretariat Procurement Directorate/MAIL

To, Azizi Bank, Main Branch, Kabul,

Dear Sir/Madam,

We would like to bring to your kind attention that **M/s Hussain Zada Ltd** has submitted the attached Bank Guarantee with following information from Azizi Bank as per the requirement of bidding against the invitation for Bids for execution of "تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخور" (under IFB No: MAIL/PD/NCB/G/513).

Applicant/Account Name	BG No	Amount	Currency	Bank Guarantee	
				Issue Date	Expiry Date
Hussain Zada Ltd	00010/2018/3065	850.00	USD	29-Apr-2018	28-Oct-2018

It is kindly requested to confirm and verify that the above referred Bank Guarantee information is correct & genuine.

We are waiting and looking forward for your kind response in this regard with

With Best Regards,
Omid Karimi

Disclaimer: (1) The information in this email and any attachments is confidential and intended for the sole use of addressees. Unauthorised use or disclosure of the information is prohibited. If you are not the intended recipient, we kindly ask you to return the message to the sender, to delete all copies, and to accept our apologies and thanks. (2) We accept no legal liability for the content of this message and attachments. Any opinions or views expressed are solely the responsibility of the author and do not necessarily represent those of . (3) may monitor emails which are sent or received using its network or equipment, for the purpose of ensuring compliance with its policies and procedures. (4) This email has been sent knowing that Internet email is not a

secure communications medium. Although we have taken reasonable steps to ensure this email and attachments are virus free, recipients are responsible for ensuring that this is so.



7/1/1

عزیزی بانک
Azizi Bank

BANK GUARANTEE CONFIRMATION LETTER

Date: 29-Apr-2018

To: Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock (MAIL)
Kabul, Afghanistan

This covering letter (which forms an integral part of this Bank Guarantee, should be returned along with the Bank Guarantee to the bank in all cases in respect of cancellation or invocation duly discharged) to be annexed to the Bank Guarantee No. 00010/2018/3065 dated 29-Apr-2018 for the amount of USD 850.00 (United States Dollars Eight Hundred Fifty Only) Valid till 28-Oct-2018 issued by Azizi Bank.

This Bank Guarantee is issued on account of our customer stated below:

Applicant's Name: Hussain Zada Ltd

Address : Sarai Abdul Halim Zone 2, Jalalabad, Nangarhar, Afghanistan

The Bank Guarantee is issued by our Bank under the joint signatures of

Mr. Mohammad Daud Vijdan	Mr. Jafar Ali Naween
Designation: Dy. Chief Credit Officer	Designation: Credit Manager
Employee ID: AZB-305	Employee ID: AZB-1280

Confirmation of issue of this Bank Guarantee should be obtained from either cco@azizibank.af or d.vijdan@azizibank.af

FOR AZIZI BANK, Kabul

Authorized Signatory

Name & Employee ID No:

Page No: 1 of 2



Bid Security

گرنټی داوطلبی

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

تاریخ صدور: 29-اپریل-2018

نمبر گرانتي: 00010/2018/3065

مبلغ گرانتي: 850.00 دالر آمریکایی

معیاد گرانتي: از تاریخ 29-اپریل-2018 الی 28-اکتوبر-2018

محترما:

این سند گرانتي توسط عزیزی بانک، چهارهی ذنبق - کابل افغانستان (از این به بعد به نام "بانک" یاد میگردد) در وجه وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري (از این به بعد "ذینفع" یاد میگردد) به مبلغ 850.00 دالر آمریکایی (هشت صدو پنجاه دالر آمریکایی) به اساس درخواست شرکت محترم حسین زاده لمیند (از این به بعد به نام "داوطلب" یاد میگردد) دارنده جواز نمبر 0601-905 اجرا میگردد.

چون از داوطلب خواهش به عمل آمده تا برای داوطلبی تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري، تحقیقات مرغداري و فارم تحقیقات گاوداري ریشخور، دارای شماره داوطلبی: MAIL/PD/NCB/G/513 گرانتي بانکی را ارایه نماید (از این به بعد به نام "داوطلبی" یاد میگردد).

بنأ این بانک موافقه دارد تا برای داوطلب گرانتي مورد نظر را صادر نماید.

اکنون این بانک بدون قید و شرط ضامن و مسوول به نماینده از داوطلب در مقابل مبلغ 850.00 دالر آمریکایی (هشت صدو پنجاه دالر آمریکایی) به سپاه میباشند و تعهد میدارد تا حین دریافت نخستین تقاضا کتبی از طرف شما که مبین تخطی مسوولیت های داوطلب باشد، به شما مبلغ گرانتي را پرداخت نماید.

علاوه از آنچه که در این سند گرانتي تذکر داده شده است:

1. مسوولیت یافتن تحت این گرانتي اضافه تر از مبلغ 850.00 دالر آمریکایی (هشت صدو پنجاه دالر آمریکایی) نمیباشد.

2. این گرانتي الی تاریخ 28-اکتوبر-2018 مدار اعتبار است.

3. بانک صرف مسوولیت پرداخت مبلغ مجموعی یا یک قسمت از گرانتي را دارد که در صورت تقاضا کتبی قبل از تاریخ 28-اکتوبر-2018 (تاریخ ختم گرانتي) باشد.

4. این مسوولیت ذینفع است اینکه گرانتي بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (جی وی نایدو) و یا مسول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:

cco@azizibank.af و یا d.vijdan@azizibank.af

امضا صلاحیت دار	امضا صلاحیت دار
محمد داود وجدان مسول شعبه اعتبارات از طرف بانک	جعفر علی نوین مدیر شعبه اعتبارات از طرف بانک



omid karimi

From: Jafar Ali Naween [sr.credit.officer@azizibank.af]
Sent: Saturday, May 19, 2018 1:07 PM
To: omid karimi
Cc: mohammadullah sahil; homayun sulimankhil; qais aqae; tajuddin jalal; Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan Dy CCO; Islamuddin Naizi
Subject: RE: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)
Attachments: image002.jpg; image003.jpg

Dear Mr. Karimi,

Reference to your below email, it is to confirm that the bid security No: 00010/2018/3306 for amount of USD 850.00 (USD Eight Hundred Fifty Only) has been issued to M/S. Kabul Green House Logistic Services Co in favor of Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock as per details mentioned in original form of guarantee and it is valid from 08-May-2018 up to 07-Nov-2018.

Best Regards,



Jafar Ali Naween

B.G Section in charge

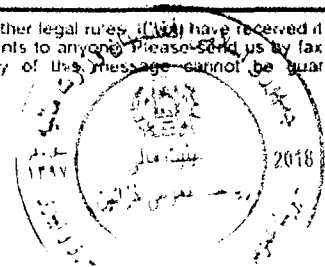
☎ 1515-1142

☎ +93 797 888 156

✉ sr.credit.officer@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please know by e-mail reply and delete it from your system, you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message co deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the I



From: Veeranna Naidu
Sent: Saturday, May 19, 2018 12:42 PM
To: Jafar Ali Naween
Subject: FW: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)



Best Regards,

737



Naidu.G.V

Chief Credit officer

☎ 1515-1140

☎ +93 (0) 0793 111 995

✉ cco@azizibank.af

🌐 www.azizibank.af

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please do not know by e-mail reply and delete it from your system, you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message with deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed

From: omid karimi [mailto:omid.karimi@mail.gov.af]

Sent: Saturday, May 19, 2018 12:21 PM

To: Veeranna Naidu; Mohammad Dawood Vijdan

Cc: mohammadullah sahil; homayun sulimankhil; qais aqae; tajuddin jalal

Subject: Confirmation and Verification of Bank Guarantee (Bid Security)

On behalf of evaluation secretariat Procurement Directorate/MAIL

To, Azizi Bank, Main Branch, Kabul,

Dear Sir/Madam,

We would like to bring to your kind attention that **M/s Kabul Green House Logistics Services Company** has submitted the attached Bank Guarantee with following information from Azizi Bank as per the requirement of bidding against the Invitation for Bids for execution of "تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات کوداري" ریشخور (under IFB No: MAIL/PD/NCB/G/513).

Applicant/Account Name	BG No	Amount	Currency	Bank Guarantee	
				Issue Date	Expiry Date
Kabul Green House Logistics Services Company	00010/2018/03306	850.00	USD	08-May-2018	07-Nov-2018

It is kindly requested to confirm and verify that the above referred Bank Guarantee information is correct & genuine.

We are waiting and looking forward for your kind response in this regard with

With Best Regards,

Omid Karimi

Disclaimer: (1) The information in this email and any attachments is confidential and intended for the sole use of addressees. Unauthorised use or disclosure of the information is prohibited. If you are not the intended recipient, we kindly ask you to return the message to the sender, to delete all copies, and to accept our apologies and thanks. (2) We accept no legal liability for the content of this message and attachments. Any opinions or views expressed are solely the responsibility of the author and do not necessarily represent those of . (3) may monitor emails which are sent or received using its network or equipment, for the purpose of ensuring compliance with its policies and procedures. (4) This email has been sent knowing that Internet email is not a

736

secure communications medium. Although we have taken reasonable steps to ensure this email and attachments are virus free, recipients are responsible for ensuring that this is so.



1/35



BANK GUARANTEE CONFIRMATION LETTER

Date: 08-May-2018

To: Ministry of Agriculture, Irrigation & Livestock (MAIL)

Kabul, Afghanistan

This covering letter (which forms an integral part of this Bank Guarantee, should be returned along with the Bank Guarantee to the bank in all cases in respect of cancellation or invocation duly discharged) to be annexed to the Bank Guarantee No. 00010/2018/3306 dated 08-May-2018 for the amount of USD 850.00 (United States Dollars Eight Hundred Fifty Only) Valid till 07-Nov-2018 issued by Azizi Bank.

This Bank Guarantee is issued on account of our customer stated below:

Applicant's Name: Kabul Green House Logistics Services Company

Address : Second part of Maiwand Avenue, 1st District, Sediq Plaza, Kabul, Afghanistan

The Bank Guarantee is issued by our Bank under the joint signatures of/

Mr. Mohammad Daud Vijdan	Mr. Jafar Ali Naween
Designation: Dy. Chief Credit Officer	Designation: Credit Manager
Employee ID: AZB-305	Employee ID: AZB-1280

Conformation of issue of this Bank Guarantee should be obtained from either cco@azizibank.af, or d.vijdan@azizibank.af.

FOR AZIZI BANK, Kabul

Authorized Signatory

Name & Employee ID No:

عزیزی بانک
Aziz Bank

Bid Security

گزارشی داوطلبی

به: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدارای

تاریخ صدور: 08-می-2018

نمبر گزارشی: 00010/2018/03306

مبلغ گزارشی: 850.00 دالرامریکایی

معیاد گزارشی: از تاریخ 08-می-2018 الی 07-نومبر-2018

محترماً:

این سند گزارشی توسط عزیزی بانک، چهاراهی ذنبق - کابل افغانستان (از این به بعد به نام "بانک" یاد میگردد) در وجه وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدارای (از این به بعد "ذینفع" یاد میگردد) به مبلغ 850.00 دالرامریکایی (هشتصد و پنجاه دالرامریکایی) به اساس درخواست شرکت محترم خدمات لوژستیکی کنل گرین هاوس (از این به بعد به نام "داوطلب" یاد میگردد) دارنده جواز نمبر 33584 اجرا میگردد.

چون از داوطلب خواهش به عمل آمده تا برای داوطلبی تهیه و خریداری 42 قلم اجناس فارم تحقیقات مالدارای و تحقیقات مرغداری، فارم تحقیقات گاوداری ریشخور، دارای شماره داوطلبی: MAIL/PD/NCB/G/513 گزارشی بانکی را ارایه نماید (از این به بعد به نام "داوطلبی" یاد میگردد).

بنابراین بانک موافقه دارد تا برای داوطلب گزارشی مورد نظر را صادر نماید.

اکنون این بانک بدون قید و شرط ضامن و مسوول به نماینده از داوطلب در مقابل مبلغ 850.00 دالرامریکایی (هشتصد و پنجاه دالرامریکایی) به شما میباشد، و تعهد میدارد تا حین دریافت نخستین تقاضا کتبی از طرف شما که مبین تخطی مسوولیت های داوطلب باشد، به شما مبلغ گزارشی را پرداخت نماید.

علاوه بر آنچه ذکر شد، این سند گزارشی تذکر داده شده است:

1. مسوولیت بانک تحت این گزارشی اضافه تر از مبلغ 850.00 دالرامریکایی (هشتصد و پنجاه دالرامریکایی) نمیشود.

2. این گزارشی الی تاریخ 07-نومبر-2018 مدار اعتبار است.

3. بانک صرف مسوولیت پرداخت مبلغ مجموعی یا یک قسمت از گزارشی را دارد که در صورت تقاضا کتبی قبل از تاریخ 07-نومبر-2018 (تاریخ ختم گزارشی) باشد.

4. این مسوولیت ذینفع است اینکه گزارشی بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (جی وی نایدو) و یا مسوول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:

d.vijdan@azizibank.af و یا cco@azizibank.af

امضا صلاحیت دار	امضا صلاحیت دار
محمد داود وجدان مسول شعبه اعتبارات از طرف بانک	جعفر علو نوین مسول شعبه اعتبارات از طرف بانک

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

رياست عمومي استيتوت تحقيقات زراعتي
مديريت عمومي اجرايي



شماره: ۱۰۴
(۹۵)

تاریخ: ۱۳۹۷/۱/۱۱

به ریاست محترم تهره و تدارکات:

ضمم مکتوب هذا پیشنهاد حکم نمبر ۱۹۶ مورخ ۱۳۹۷/۱/۱۱ مقام محترم وزارت به داخل دو ورق در مورد تهیه و خریداری ۲۲ قلم اجناس فارم تحقیقات مالداري و تحقیقات مرغداري، فارم تحقیقات گاوداري ریشخوړ می باشد به شما ارسال شد تا امر حصه طی مراحل پروسه تدارکاتي ان اقدام نمایند و هم توسط کاپی هذا به ریاست محترم مالی و حسابی نیز ارسال نموده تا عندالموقع اجراءات نمایند.

تالانگرام

انجمنیر مسند قاسم عبیدی

سرپرست ریاست عمومی استیتوت تحقیقات زراعتی

کاپی به ریاست محترم تهره و تدارکات
کاپی به ریاست محترم تهره و تدارکات

465



فهرست شماره ۵
۴۴۳
۲۷/۱/۱۳۱
اجرايي



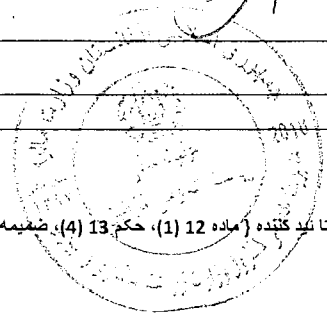
Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

ریاست عمومی انستیتوت تحقیقات کشاورزی
مدیریت عمومی اجرا

VI
RV, V

[illegible]

صرف برای تدارکات یک ساله ماده {13 (3)، حکم 14 (15)}				
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري Ministry of Afghanistan			در خواست تدارکات قانون تدارکات سرطان 1387 فصل 2 ماده 12 احکام طرز العمل تدارکات و احاد پالسی تدارکات حمل 1386 فصل 2 حکم 13	
شماره درخواست و خریداری		تاریخ درخواست خریداری		
شماره درخواست خریداری در AFMIS		شماره پروژه		
اداره درخواست کننده: ریاست تحقیقات زراعتی				
نوعیت تدارکاتی:				
روش تدارکاتی (ماده 20، حکم 21 (1)):		اجناس		
کود بودجوي (13 (1)، حکم 14 (1)):		امور ساختمنی		
ایا بودجه منظور گردیده است ؟ (ماده 13 (1)، حکم 14 (1))		بله		
استدلال				
تهیه و خریداری تجهیزات دفتری شامل میز، چوکی، الماری، یخچال، جالی سیمی، ترازو، ماشین های خورد اجناس مور دضرورت، دو عراده موترسایکل و پرنترسه کاره و جنراتور 10 کیلو وات جاپانی				
قیمت تخمینی کل		قیمت فی واحد		مقدار
1,870,405				
تهیه و خریداری تجهیزات دفتری شامل میز، چوکی، الماری، یخچال، جالی سیمی، ترازو، ماشین های خورد اجناس مور دضرورت، دو عراده موترسایکل و پرنترسه کاره و جنراتور 10 کیلو وات جاپانی				
قیمت تخمینی (ماده 12 (2)، حکم 13 (1) -2)				
در خواست کننده:				
اسم: انجنیر محمد قاسم (عبیدی) وظیفه: سرپرست ریاست عمومی تحقیقات زراعتی امضاء: تاریخ: ۱۳۷۳/۱۱/۲۰				
تائید موجودیت بودجه از سوی ریاست مالی				
اسم: محمد وحید (اعتبار) وظیفه: رئیس مالی و حساب امضاء: تاریخ: ۱۳۷۳/۱۱/۲۰ تائید کننده (ماده 13 (1)، حکم 14 (1))				
اسم: نصیر احمد «درانی» وظیفه: وزیر زراعت، آبیاری و مالداري امضاء: تاریخ: / /				

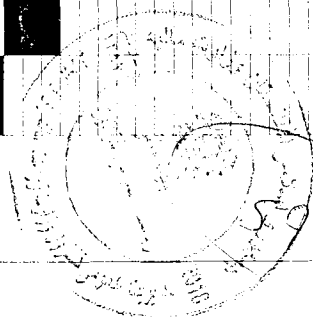


۵۶۵

وزارت زراعت ایبیری و مالداري
جدول زمانی فعاليت های تدارکاتی
در بخش {جناس}
اسم پروژه { تهیه و خریداری 42 قلم تجهیزات دفتری }
مرجع نیاز مند {ریاست عمومی انستیتوت تحقیقات زراعتی}
تاریخ حصول اسناد پروژه 1397/1/21

شماره	مراحل تدارکاتی	حمل	ثور	جوزا	سرطان
1	تاریخ موافقت بر پروژه تدارکات و ترتیب اعلان از طریق رسانه ها				
2	تولید شرطنامه برای داوطلبان				
3	تاریخ افر گشایی				
4	منت ایز برای توسط هیت				
5	پیشنهاده به مشارکاتش هیت ارزیابی				
6	اگامی علامه				
7	تعویب تضمین احوالات				
8	امضاء عقد قرارداد جابجین				
9	کنترول دوز				
10	تکثیر قرارداد به مراجع مربوطه				

قرار شرح فوق جدول هذا برای افرگشانی (باز داخلی) ترتیب صحت تقدیم است



1397/1/21



دکتر هنی، اوبولگولو او مالداري وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

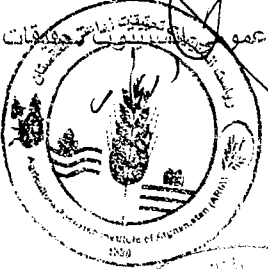


د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
دولت جمهوري اسلامي افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

رياست عمومي انستيتوت تحقيقات زراعتي
مديريت عمومي اجرائيه

سوال	تاريخ	جواب
به رياست محترم تکنالوژي معلوماتي! رياست تحقيقات مالداري رياست عمومي انستيتوت تحقيقات زراعتي در نظر دارد طبق پلان در جمله اجناس يك پايه اسكنر از طريق رياست محترم تهيه و تداركات خريداري نمايد به مشخصات آن نياز دارد. بنا موضوع وسيلتا به شما تحرير شد اميد در زمينه معلومات داده تا بعدا اجراءات عملي گردد. احترام انجنير ميمون قاسم (عبيدي) سرپرست رياست عمومي انستيتوت تحقيقات زراعتي  		سراط ۱۷ ۱۳۹۷/۱/۲۸ آمریت خدمت تکمیل شد! سند اجراء لازم شد ۱۳۹۷-۰۱-۲۸ سراط ۱۷ محمّد نسیم در زبیب اجراءات ۱۳۹۷-۰۱-۲۸ استواری شکیا طبقه اصلاح حراجهت اجراءات به یاری ارسال شد



د کړهني، اوبو لگولو او مالداري وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوريت
جمهوري اسلامي افغانستان



رياست تکنالوژي معلوماتي و مخابراتي
آمریت خدمات تکنالوژي معلوماتي

تاریخ 7 139-01-28

شماره: (3)

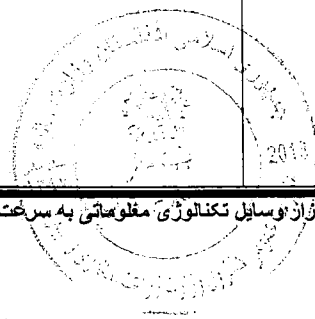
شماره	نوع جنس	فورم مشخصات وسایل تکنالوژي معلوماتي	تضمین
1	Scanner	Scanjet Pro 4500 fn1 Network Scanner Up to 600 x 600 dpi (color and mono, ADF); Up to 1200 x 1200 dpi (color and mono, flatbed) Weight: 13.2 lb. Supported operating systems: Win 7 or higher; Mac: OS X El Capitan 10.11 input type: Flatbed; ADF Auto document feeder: Standard, 50 sheets (75 g/m² paper) Connectivity: USB 2.0 and USB 3.0 (SuperSpeed); Built-in Fast Ethernet 10/100/1000Base-TX network port Note: or equivalent model with the same feature	one year's warranty

چون بازار وسایل تکنالوژي معلوماتي به سرعت در حال تغير ميباشد بنا در صورت عدم پيدايش جنس مذکور بعد از يك ماه رياست تکنالوژي معلوماتي مسنوليت ندارد.

احمد نجيم

مدیر مشخصات وسایل تکنالوژي معلوماتي

(Handwritten signature)



591

شرط نامه تهیه اجناس فارم تحقیقات مالداری و تحقیقات مرغداری مربوط ریاست عمومی انستیتوت تحقیقات زراعتی

۱. قراردادی مکافف است تا اجناس مورد ضرورت را مطابق مشخصات داده شده و ساخت کمپنی اصلی و یا معادل آن به دریت فرمایش به محل تعیین شده از طرف ریاست تدارکات عندالموقع تحویل دهد.
۲. در صورتیکه اجناس به نسبت بی کیفیت بودن آن عوارض پیدا میکند بعد از تثبیت هیئات تخصصی خساره وارده از فرد قراردادی اخذ می گردد.
۳. قراردادی مکافف است تا اجناس شامل قرارداد را الی مدت ۱۵ یوم بعد از اخذ قرارداد به ریاست عمومی تحقیقات زراعتی واقع بادام باغ تحویل دهد.
۴. بلند رفتن قیمت اجناس و سایر اقلام بالای نرخ شامل قرارداد تاثیر ندارد.
۵. در صورتیکه قراردادی به تعهدات خود مطابق شرایط قرارداد وفا نکند قرارداد با اساس پیشنهاد ریاست مربوطه منطوری مقام محترم وزارت زراعت فسخ و خساره وارده از قرارداد توسط ارگان های ذوقی تحصیل می گردد.
۶. اجناس مطابق مشخصات داده شده اخذ می گردد در صورت بی کیفیت بودن درین مسأله بی اثر است.
۷. رساندن اجناس از محل مرغداری شده الی محل تعیین شده بدوش قراردادی می باشد.

